

AG360, AG360W

Semimáscara

Half Mask

EN 140:1998

CE 2834

Regulamento Europeu (UE) 2016/425
para Equipamentos de Proteção Individual

Fabricante:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

PT INSTRUÇÕES DE UTILIZAÇÃO

Antes da utilização, familiarizar-se com o manual de instruções. Todas as instruções relativas à máscara de proteção respiratória, os avisos e as limitações de utilização e de tempo têm de ser lidos e compreendidos pelo utilizador antes da utilização.

1. Esta máscara de proteção respiratória foi desenvolvida em conformidade com as normas GB2626-2006, GB2890-2022 e as normas chinesas. Cumpre as normas EN 140: 1998 para semimáscaras e máscaras completas purificadoras de ar não pulverulentas.

2. Esta máscara de proteção respiratória destina-se à proteção contra poeiras, aerossóis sólidos e gases e vapores orgânicos. Utilizar as peças de substituição corretas para a montar e, em seguida, aplicá-la na zona de trabalho.

3. Montar o filtro de gases, o filtro de partículas e os respetivos anéis de retenção na semimáscara, segundo a sequência.

TIPOS DE VAPORES E GASES:

Estes filtros baseiam-se num agente absorvente que absorve os gases e retém os óleos. Trata-se normalmente de granulado de carvão ativado, tratado de forma especial. Consoante o tipo de tratamento da superfície do carbono, este material pode absorver diferentes tipos de gases ou vapores. A GB2890- 2009 e a EN 14387:2021 utilizam um sistema de classificação para identificar os diferentes tipos de contaminantes.

Tipo	Classe	Código de cor	Proteção contra	Marcação
A	1, 2 ou 3	castanho	vapores orgânicos (C6H6, C6H12, A	1
B	1, 2 ou 3	cinzento	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 ou 3	amarelo	SO2 e gases ácidos	E1
K	1, 2 ou 3	verde	NH3 e derivados de amoníaco	K1
ABEK	1, 2 ou 3	castanho, cinzento, amarelo, verde	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 e gases ácidos, NH3	A1 B1 E1 K1
Filtro combinado ABEK	1,2 ou 3	castanho, cinzento, amarelo, verde, branco	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 e gases ácidos, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1,2 ou 3	branco	Partículas à base de óleo ou sem base de óleo	P2 NR / R

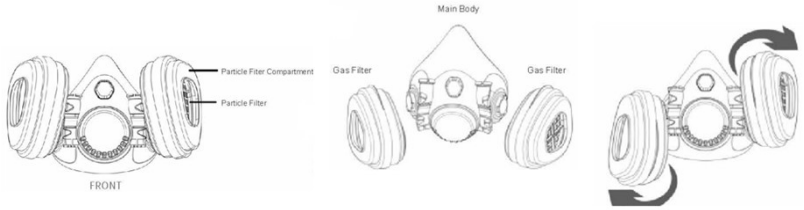
LIMITAÇÕES TEMPORAIS:

A máscara de proteção respiratória pode ser utilizada na zona de trabalho correspondente com a seleção correta; ter em conta o tipo de gases e vapores. Protege contra determinados contaminantes presentes no ar e, se for utilizada incorretamente, pode causar doença ou morte. O filtro de gases e o filtro de partículas não podem ser utilizados durante mais do que um turno, com exceção do corpo da máscara e da cobertura do filtro de partículas, que podem ser reutilizados após uma manutenção adequada. A eliminação dos filtros de gases e dos filtros de partículas usados tem de ser feita de acordo com as disposições aplicáveis.

ATENÇÃO:

Abandonar imediatamente a zona contaminada e, se necessário, substituir por um conjunto novo de cartuchos e filtros de poeira ou por peças sobresselentes.

1. Não utilizar o aparelho de proteção respiratória para proteção contra gases ou vapores acima do valor PEL (limite de exposição admissível).
2. Não utilizar a máscara de proteção respiratória se a superfície ou a peça de substituição estiver danificada ou apresentar fissuras.
3. Não utilizar a máscara de proteção respiratória se se sentir mal ou tiver dificuldade em respirar.
4. Não utilizar a máscara de proteção respiratória em caso de cheiro a gás ou de cheiro irritante.
5. Este produto não produz oxigénio e não pode ser utilizado com um teor de oxigénio inferior a 19,5%.
6. Não utilizar a máscara de proteção respiratória se a concentração de gases ou vapores for superior ao valor PEL ou superior a 0,1 %.
7. Não utilizar o aparelho de proteção respiratória em recipientes fechados nem num ambiente de trabalho em que o teor de oxigénio seja limitado.
8. Efetuar um teste de ajuste antes da utilização.
9. Não utilizar a semimáscara com pilosidade facial ou noutras condições em que não seja possível obter a vedação facial.
10. Não utilizar a semimáscara em zonas com risco de explosão.

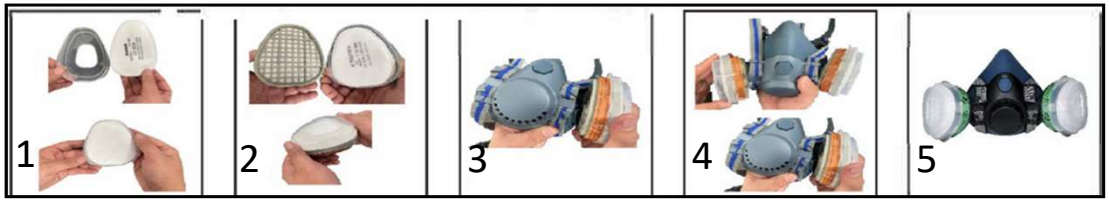


Antes da utilização, ter em atenção os seguintes pontos:

1. O tipo de contaminante(s) para o(s) qual(is) o aparelho de proteção respiratória é selecionado.
2. A concentração da(s) substância(s) nociva(s).
3. Antes da utilização destas máscaras de proteção respiratória, tem de ser elaborado um programa escrito de proteção respiratória que cumpra todos os requisitos da norma, incluindo formação e teste de ajuste.

INSTRUÇÕES DE MONTAGEM:

As figuras destas instruções mostram a sequência em que a máscara se ajusta melhor e oferece o maior conforto de utilização. Colocar o filtro de gases, o filtro de partículas e os anéis de retenção na máscara segundo esta sequência. Não utilizar o filtro de partículas sozinho, sem filtro de gases e sem anel de retenção.



1. Colocar o filtro de partículas na respetiva tampa, tendo em atenção a indicação de qual o lado que fica voltado para fora; o lado impresso fica voltado para fora, e encher o filtro de partículas até à borda da tampa do filtro.
2. Juntar o filtro de gases à tampa, pressioná-lo com firmeza e pô-lo de lado, para que possa ser ligado à semimáscara ou à máscara completa.
3. Segundo o ponto 2, colocar a peça de filtro combinada, para a ligar à semimáscara ou à máscara completa.
4. Seguir as indicações da imagem e fixar o fecho, rodando a peça de filtro (lado esquerdo da máscara) para baixo e a peça de filtro (lado direito da máscara) para cima.
5. Quando tudo estiver pronto, pôr a máscara de lado para as instruções de uso.

INSTRUÇÕES DE USO:



O ajuste da máscara tem de ser verificado antes de cada utilização. Para verificar o ajuste correto da máscara, colocar a palma da mão esquerda/direita sobre a válvula de exalação no centro da máscara e expirar lentamente. Se escapar ar à volta do rosto, reposicionar a máscara e seguir os passos das instruções de uso.

1. Colocar a máscara no rosto, encostando-a ao rosto na diagonal e tendo o cuidado de que o vértice da almofada toque primeiro no dorso do nariz. Em seguida, fixar o clipe na nuca, para garantir que a máscara fica bem assente no rosto.
2. Puxar a fita de cabeça ajustável, situada na tira inferior junto ao clipe, até a máscara ficar completamente, confortavelmente e firmemente assente no rosto.
3. Repetir os passos 1-2 até a máscara ficar bem assente no rosto e firme.

LIMPEZA E DESINFEÇÃO:

Sempre que a máscara for utilizada, tem de ser limpa e desinfetada por dentro e por fora, para prolongar a sua vida útil e garantir a melhor higiene pessoal.



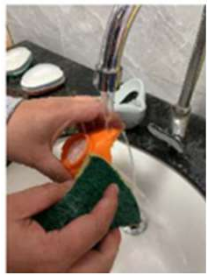
(1) Retirar o cartucho de carvão ativado rodando o sistema de fecho, bem como o filtro de partículas descartável e a respetiva cobertura, o arnês de cabeça e o laço de posicionamento.



(2) Antes da limpeza, retirar primeiro a cápsula central da válvula.



(3) Deixar a máscara de molho durante um minuto em água morna a uma temperatura não superior a 50°C e, em seguida, lavar com um detergente neutro para a loiça, utilizando uma escova macia (p. ex., uma escova de dentes) como auxiliar da limpeza.



(4) Retirar o disco da válvula (peça redonda de silicone) e a ligação interior da válvula, lavá-los bem e enxaguá-los em água corrente morna, ou em água da torneira, se utilizar um detergente para as peças.



(5) Voltar a montar as peças e deixá-las secar ao ar.

(6) Guardá-lo num saco ou recipiente selado até à próxima utilização.

MANUTENÇÃO:

1. Limpar regularmente a máscara. A limpeza e a inspeção regulares prolongam a vida útil da máscara e garantem que funciona com a maior eficiência possível. Por razões de higiene pessoal e para prevenir doenças infecciosas, as máscaras de proteção respiratória não devem ser passadas de uma pessoa para outra sem terem sido previamente limpas e desinfetadas. Verificar após cada utilização se as peças continuam intactas. Se detetar um dano, uma fissura ou uma anomalia, substituir a máscara por um conjunto novo. Não continuar a utilizar uma máscara defeituosa, pois pode causar doença ou morte. As máscaras mantidas prontas para utilização devem ser verificadas pelo menos uma vez por mês, para garantir um funcionamento fiável quando forem necessárias. Todas as peças devem ser verificadas antes de cada utilização, para garantir que a máscara está limpa e que todos os componentes estão presentes e funcionais. 2. Guardar a máscara até à próxima utilização em recipientes ou sacos selados e secos.

3. O prazo de validade ideal do corpo da máscara é de 3 anos, de acordo com as condições de armazenamento acima indicadas. No entanto, seguir estas instruções de inspeção regular antes da utilização e efetuar a limpeza e a desinfeção após a utilização.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar



AG360, AG360W

Half mask

Half Mask

EN 140:1998

CE 2834

PPE Regulation(EU) 2016/425

Manufacturer:

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar

Lot.NR.

USER INSTRUCTION

Familiarize yourself with the operating instructions before use. All instructions on the respirator, warnings, usage and time restrictions must be read and understood by the wearer before use.
1.Tthis respirator was developed in accordance with GB2626-2006, GB2890-2022 and Chinese standards. It complies with the standards EN 140: 1998 for non-powdered air-purifying half and full face masks.
2. This respirator is designed to protect against dust, solid aerosols and organic gases and vapours. Use the correct spare parts to install it and then fit it in the work area.
3. install the gas filter, the particle filter and the corresponding retaining rings on the half mask according to the sequence.

TYPE OF VAPORS AND GAS:

These filters rely on an adsorbent that soaks up the gases and vapour molecules. Typically, the adsorbent is activated carbon granule that has been specially treated. Depending on how the carbon surface is treated, this material can absorb different types of gases or vapours. GB2890- 2009 and EN 14387:2021 use a classification system to identify the different types of contaminants.

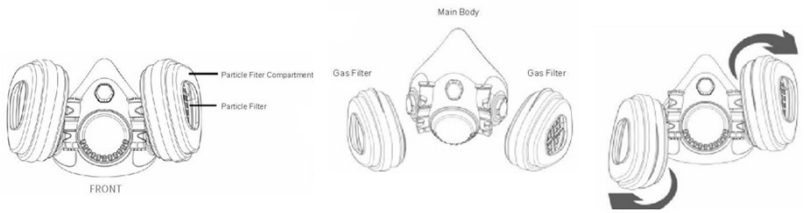
TIME LIMITATIONS:

The respirator can be used for the appropriate work area with the correct selection, please note the type of gases and vapours. It protects against certain airborne contaminants and can cause illness or death if used improperly. The gas filter and the particle filter must not be used for more than one shift, with the exception of the mask body and the particle filter cover, which can be reused after proper maintenance. Used gas filters and particle filters must be disposed of in accordance with the applicable regulations.

Type	Class	Colour code	Protection against	Marking
A	1, 2 or 3	brown	organic Vapors (C6H6, C6H12, Ben)	A1
B	1, 2 or 3	grey	CL2, H2S, HCN	B1
E	1, 2 or 3	yellow	SO2 and acid gases	E1
K	1, 2 or 3	green	NH3 and ammonia derivative	K1
ABEK	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1
ABEK Combined filter	1, 2 or 3	brown, grey, yellow, green, white	C6H6, C6H12, Ben, CL2, H2S, HCN, SO2 and acid gases, NH3	A1 B1 E1 K1 P3 R D
P	1, 2 or 3	white	Oil or Non-oil based particles	P2 NR / R

WARNINGS:

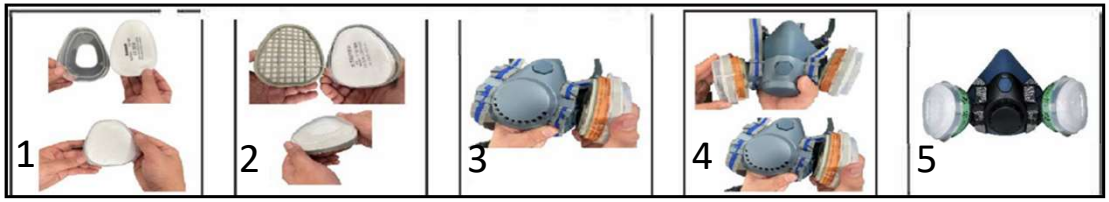
Leave the contaminated area immediately and replace a new set of cartridges and dust filters or spare parts if necessary.
1. do not use the respirator to protect against gases or vapours above the PEL (permissible exposure limit).
2. do not use the respirator if the surface or spare part is damaged or cracked.
3. do not use the respirator if you feel unwell or find it difficult to breathe.
4. do not use the respirator if there is a smell of gas or an irritating odour.
5. this product does not produce oxygen, cannot be used under oxygen levels of less than 19.5%.
6. do not use the respirator if the gas or vapour concentration is above the PEL or above 0.1%.
7. Do not use the respirator in closed containers or in a working environment where the oxygen content is limited.
8. Please carry out a fit test before use.
9. Do not use the half mask with facial hair or in other conditions where the face seal cannot be achieved.
10. Do not use the half mask in potentially explosive atmospheres.



Before use, consider the following points:
1. The type of contaminant(s) for which the respirator is being selected.
2. The concentration level of the contaminant(s).
3. Before use of these respirators, a written respiratory protection program must be implemented, meeting all the requirements of the standard, including training and fit testing.

INSTALLATION:

The illustrations in these instructions show the order in which the mask fits best and offers the best wearing comfort. Attach the gas filter, particle filter and retaining rings to the mask in the order shown. Do not use the particle filter alone without the gas filter and retaining ring.



1. Attach the particle filter to its cover and follow the instructions which side faces outwards; the pressure side faces outwards, and fill the particle filter up to the edge of the filter cover.
2. Bring the gas filter together with the cover, press it on firmly and set it aside so that it can be connected to the half or full face mask.
3. Attach the combined filter piece as described in point 2 to connect it to the half or full face mask.
4. Follow the instructions in the picture and fasten the fastener by turning the filter part (left side of the mask) downwards and the filter part (right side of the mask) upwards.
5. When everything is ready, put the mask aside for the wearing instructions.

WEARING INSTRUCTION:



Fit test is required to be checked at all time before usage.
To check for proper fit, apply palm of left/right hand over the exhalation valve installed in the center of mask, exhale gradually. If air leaks around face, reposition mask follow the steps from Wearing Instruction, and adjust straps for better fit.

1. Place the mask on your face by positioning the mask at an angle to your face, making sure that the crown of the cushion touches the bridge of your nose first. Then fasten the clip at the back of your neck to ensure that the mask sits securely on your face.
2. Pull the adjustable head harness located at lower strap next to the clip, untill mask is fully attached to your face comfortable and firm.
3. Repeat step 1-2 till mask is properly attached to your face and firm.

CLEANING & DESINFEKTION:

Every time after using half mask, it has to be cleaned and desinfected both interior and exterior, it helps prolong the life span of halfmask as well as to keep best personal hygiene practice.



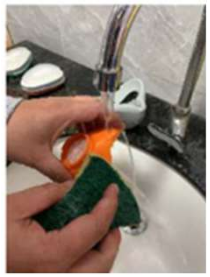
(1) Remove carbon cartridge by turning the locking system and disposable particle filter also ist cover, head harness and positioning loop.



(2) Remove the valve centre shell first before cleaning in process.



(3) Use running warm water temperature not higher than 50°C to rinse for a minute, then use neutral dish washing detergent as washing agent to wash, using soft brush/sponge (such as toothbrush) to assist cleaning. DO NOT use soap or alkaline soap or washing powder or liquid to clean the face mask.



(4) Remove the valve mat (silicone round piece) and inenr valve connector, then wash thoroughly and rinse off bubbles under running warm water or tap water when applied washing detergent for the parts.



(5) Reassembling parts and leave it to air dry.

(6) Store it in a sealed bag or container for next usage.

WARTUNG:

1. Clean your mask regulary
Regular cleaning and inspection prolongs the mask's lifespan and assures you thet it is working as efficiently as possible. For personal hygiene and commicable disease prevention, respirators should not be passed from one person to another without first being cleaned and sanitized. Check parts after each usage if it is still intact, any damage or crack or flaw found, please replace a new set of mask. Do not continue use defected mask that may lead to illness or death. Mask maintained for usage, should be inspected at least monthly to assure reliable operation when it's needed. All parts should be inspected before each use to ensure cleanliness and that all components are present and oparable.
2.Store mask in sealed, dra containers or bags for next usage. When not in use, mask should be stored to prevent conditionsthat deform the face pice, and that protect it from excessive exposure to dust, sunlight, extreme temperature, excessive moisture, or damaging chemicals.
3. The ideal shelf life of the mask body is 3 years, depending on the storage conditions mentioned above. However, please follow this guide for regular inspection before use and perform cleaning and disinfection after use.

DS SafetyWear Arbeitsschutzprodukte GmbH
Im Rohnweiher 14| D-53797 Lohmar